



UNEP

Distr.  
GENERAL

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

UNEP/FAO/PIC/INC.1/9

19 December 1995

ARABIC

Original: ENGLISH

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع صك دولي  
ملزم قانوناً لتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن  
علم على مواد كيميائية خطيرة معينة ومبيدات  
الآفات المتداولة في التجارة الدولية

الدورة الأولى

بروكسل، ١١-١٥ آذار/مارس ١٩٩٦

دراسة بشأن التجارة الدولية في المواد الكيميائية  
المحظورة على نطاق واسع

مذكرة مقدمة من الامانة-

مرفق بهذه المذكرة موجزا بالدراسة بشأن التجارة الدولية في المواد الكيميائية المحظورة على نطاق واسع، التي تمت بمقتضى البرنامج المشترك بين منظمة الاغذية والزراعة وبرنامج الامم المتحدة للبيئة لتشغيل إجراء الموافقة المسبقة عن علم. ومذيل بهذا الموجز جدول شامل مشتق من البيانات التي قدمتها الحكومات، مشيراً الى وجود إقرار في هذه المواد الكيميائية. ويتاح النص الكامل للدراسة لهذه الدورة كوثيقة اعلامية باللغة الانجليزية فقط.

Na.95-5820

060246

## دراسة بشأن التجارة الدولية فى المواد الكيمايية المحظورة على نطاق واسع

### موجز

### الهدف

١- إن الغرض من هذه الدراسة هو جمع المعلومات من الحكومات وتوفرها لها عن الانتاج والتجارة الدولية المتعلقة بالمواد الكيمايية المحظورة أو المقيدة بشدة فى كثير من البلدان أو التى تخضع للإجراء الطوعى للموافقة المسبقة عن علم . والتصد من هذه الدراسة أن تستخدم الحكومات نتائجها باعتبارها معلومات اساسية خلال المفاوضات المتوقعة لوضع صك دولى ملزم قانونا لتطبيق الموافقة المسبقة عن علم على بعض المواد الكيمايية الخطرة فى التجارة الدولية .

### المنهجية

٢- فى كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٤ . عقد برنامج الامم المتحدة للبيئة مع منظمة الاغذية والزراعة اجتماع مشاوره غير رسمية للنظر فى القضايا الرئيسية المتعلقة بوضع صك دولى ملزم قانونا لتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم . واقترح الاجتماع . من بين جملة أمور . الاضطلاع بدراسة عن حالات التصدير الفعلية للمواد الكيمايية المحظورة محليا فى بلدان كثيرة . وفى نهاية كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٤ . أرسل استبيان الى حكومات جميع الدول يطلب بيانات عن الفترة ١٩٩٠-١٩٩٤ بشأن إنتاج وتصدير واستيراد ٤٧ مادة كيمايية تخضع للإجراء الطوعى للموافقة المسبقة عن علم أو للائحة المجلس (الاتحاد الاقصادى الاوروبى) رقم 2455/92 . التى إعتدتها مجلس الاتحادات الاوروبية فى ٢٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ . المتعلقة بتصدير واستيراد بعض المواد الكيمايية الخطرة . وطلب من الحكومات أن تصل ردودها فى شباط/فبراير ١٩٩٥ . وبحلول أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ أجابت أكثر من ٦٠ حكومة . ويبين توزيع ردود الحكومات ورود ٥٠ فى المائة من بلدان نامية و ٥٠ فى المائة من بلدان صناعية من جميع انحاء العالم . وتمثل البلدان المشتركة حوالى ٧٥ فى المائة من تجارة المواد الكيمايية على نطاق العالم .

٣- وضع الجدول على أساس الردود الواردة لكل مادة كيمايية . وينبى ملاحظة أنه نظرا لورود معلومات قليلة عن الياف الاسبستوس Actinolite, Anthophyllite, Tremolite فقد تم جمعها تحت "الاسبستوس بصورة عامة" فى الجدول المرفق الذى يغطى ٤٤ مادة كيمايية.

## الانتاج

٤- يمكن أن نرى من الجدول الوارد في التذييل أنه بينما كان يجري إنتاج ٢١ مادة كيميائية من بين ال ٤٤ مادة خلال عام ١٩٩٠، كانت هناك ٩ مواد مازالت تنتج في عام ١٩٩٤. وتكشف المعلومات التي قدمتها الحكومات عن كميات إنتاجها في عام ١٩٩٤ عن ما يلي : مادتان قد انتجتا بكميات أقل من ١٠ أطنان ( Aldrin -2T, Dieldrin -3T ) ، مادتان بكميات تتراوح بين ١٠ و ١٠٠ طن ( Cyhexatin -66T, Maleic ) وثلاث مواد (Hydrazide - 85T) ، ومادة واحدة تتراوح كميتها بين ١٠٠ و ١٠٠٠ طن (Camphechlor -24T) وثلاث مواد تتراوح كمياتها بين أكثر من ١٠٠٠ طن ( DDT -2,280T, 1,2-Dichloroethane >1000T, Ethylene oxide ) وبالنسبة لمادة واحدة ، كان الرد ب "نعم" يدل على وجود اتجار دون تحديد الكميات . وهذه المادة الأخيرة لم تنتج في عام ١٩٩٠. أم بالنسبة للمواد الكيميائية الثمانية الأخرى ، فقد ظلت كميات الإنتاج ثابتة أو نقصت بحلول عام ١٩٩٤، فيما عدا حالة واحدة قد لوحظت فيها زيادة، وكان الرقم لعام ١٩٩٠ هو "أكثر من ٤٠ طناً" .

## التصدير

٥- في عام ١٩٩٠، تم الاخطار بتصدير ٢٢ مادة كيميائية . وهذه المواد لا تتطابق بالضرورة مع المواد الكيميائية التي تم الاخطار عن إنتاجها. وبحلول عام ١٩٩٤، زاد تصدير ٢١ مادة كيميائية من ال ٤٤ مادة الواردة في القائمة . وفي حالة واحدة فقط توقف تصدير مادة واحدة . وفي عام ١٩٩٠، لم تعد تنتج ثمانى مواد كيميائية من التي كانت تصدر . وفي عام ١٩٩٤، لم تعد تنتج ٢٥ مادة من التي كانت تصدر. وبالنسبة لصادرات عام ١٩٩٤، تمت الإشارة ب "بنعم" لصادرات اربع حالات ، وصدرت ١٢ مادة كيميائية بكميات أقل من ١٠ أطنان ، وثمانى بكميات تتراوح بين ١٠ و ١٠٠ طن ، ومادتان بكميات تتراوح بين ١٠٠ و ١٠٠٠ طن وخمس مواد بكميات تزيد عن ١٠٠٠ طن. وعند مقارنة ارقام عام ١٩٩٠ بأرقام عام ١٩٩٤، كانت صادرات مادتين هي نفس كميات عام ١٩٩٠، وفي خمس حالات كانت الصادرات أقل من عام ١٩٩٠، وفي ١٧ حالة كانت أكثر. وفي سبعة أمثلة، ادت الاجابة ب "نعم" الى عدم امكانية تحديد الاتجاه .

## الاستيراد

٦- في عام ١٩٩٠، كانت تستورد ٢٩ مادة كيميائية من ال ٤٤ مادة. وفي عام ١٩٩٤، كانت تستورد ٢٧ مادة كيميائية. وفيما يتعلق بعام ١٩٩٤، تم تسجيل قيمتى واردات ب "نعم" ، واستوردت اربع مواد كيميائية بكميات تقل عن ١٠ أطنان ، وسبع مواد كيميائية بكميات تتراوح بين ١٠ و ١٠٠ طن ، و ١٩ مادة بين ١٠٠ و ١٠٠٠ طن . وخمس مواد بكميات أكثر من ١٠٠٠ طن. وفي ٢٧ حالة ، زاد الاستيراد في عام ١٩٩٤ عن عام ١٩٩٠ وفي سبع حالات انخفض الاستيراد بالمقارنة بعام ١٩٩٠. ولا يمكن تحديد الاتجاه من القيم الثلاث الواردة ب "نعم" .

## الاستنتاج

٧- بناء على القيم والاشكال التي قدمت بها البيانات ، وكذلك الرد المتكرر بعدم توافر بيانات، ينبغي الحذر في التوصل الى استنتاجات من الجدول . وقد يكون القيد على الحصول على البيانات هو الاطار الزمني القصير الذي أعطى ، ومن الواضح أن جمع هذه الانواع من الارقام هي عملية مستهلكة للوقت . وقد يكون القيد الآخر هو غياب هيئة محلية تقوم بجمع هذه البيانات على نحو منتظم .

٨- عند اعداد موجز الجدول المذيل تم إجراء تفسير عام للارقام المتاحة . فمثلا ، عند تقديم ارقام الانتاج التي تغطي اربع أو خمس سنوات ، أفترض أن بعض الانتاج كان يحدث كل سنة . وأدى استخدام بيانات عامي ١٩٩٠ و ١٩٩٤ فقط الى الدقة في هذا التفسير. مثل حالة توقف الانتاج في عام ١٩٩٤. ومع ذلك قد تبدو ارقام الصادرات والواردات لعام ١٩٩٤ مبالغ فيها نظرا لان بعض البلدان قدمت هذا النوع من البيانات عن عام ١٩٩٤ فقط . ومع ذلك ، يمكن استنتاج اشارات مهمة من الجدول بوجود (مالم تكن الكميات الفعلية) إتحار في هذه المواد الكيميائية. ويشير التقرير المفصل لتحليل البيانات المقدمة الى بعض المشاكل التي تمت مواجهتها في محاولة تجميع وتحليل هذه الانواع من الارقام. وكانت بعض هذه مشاكل الحصول على البيانات بالشكل الذي قدمت به وفي تحديد أي مواد كيميائية أو مركبات تتعلق بها البيانات عندما، مثلا، توجد بيانات فقط عن مجموعات من المواد الكيميائية. وبالرغم من هذه الحدود ، توحى الدراسة بأنه مازال يجري ، على المستوى العالمي ، إتحار في المواد الكيميائية المحظورة والمقيدة بشدة .

## تذييل

## بيان موجز للاتجار في المواد الكيميائية المحظورة والمقيدة بشدة

	١٩٩٠			١٩٩٤		
	الانتاج	التصدير	الاستيراد	الانتاج	التصدير	الاستيراد
Aldrin	+	0	+	+	0	+
4-Aminobiphenyl	0	+	+	0	0	0
Asbestos (generic)	+	+	+	0	+	+
Amosite	+	+	+	0	+	+
Crocidolite	-	-	-	0	+	+
Benzidine	0	+	+	0	+	+
Binapacryl	0	0	0	0	+	+
Camphechlor	-	0	+	-	0	+
Caftarol	0	0	+	0	+	+
Chlordane	+	+	+	0	-	+
Chlordaneform	+	0	0	0	0	+
Cyhexatin	-	+	+	+	-	-
DBT	0	0	0	0	0	0
DDT	+	+	+	+	+	+
1,2-Dichloroethane	+	-	+	+	-	+
Dicofol	+	+	-	0	-	+
Dieldrin	+	0	+	-	+	+
Dinoseb	+	0	0	0	+	+
EDB	+	-	+	0	-	+
Ecdrin	0	0	0	0	0	+
Ethylene Oxide	+	+	+	+	-	+
Fluoroacetamide	0	0	0	0	-	+
HCH	0	0	+	0	0	+
Heptachlor	-	+	-	0	-	-
Hexachlorobenzene	0	+	-	0	+	+
Maleic Hydrazide	+	0	-	+	0	+
Mercuric Oxide	0	+	-	0	-	+
Mercurous Chloride	0	-	+	-	+	-
Other Inorganic Mercury Compounds	+	+	+	0	-	+
Alkyl Mercury Compounds	0	+	0	0	+	+
Alkylalkyl & Aryl Mercury compounds	0	+	+	0	+	+
2-Naphthylamine	0	+	+	0	-	-
4-Nitrophenyl	0	0	0	0	-	-
Nitrofen	+	-	0	0	-	+
PBB	0	0	0	0	+	0
PCB	0	0	0	0	0	0
PCT	0	0	0	0	0	-
Mixtures of PCB & PCT	0	0	0	0	0	0
Pentachlorophenol	-	0	+	0	-	-
Quintozene	+	-	-	0	-	+
Tris (2,3-dibromopropyl) phosphite	0	0	-	0	+	-
Tris (aziridinyl) phosphine oxide	0	0	0	0	+	+
Uolac 121	0	0	0	0	0	0
Uolac 141	0	0	+	0	0	0

KEY: + - data have been submitted that show production, export or import takes place.  
0 - either no data have been submitted that indicate trade takes place or no production, export or import takes place.